

## Отзыв

об автореферате диссертации

Амановой Гулистан Абдиразаковны «Художественная специфика традиционной литературы Кореи и опыт модернизации ее поэзии.

Теоретические аспекты»

представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.08 - Теория литературы. Текстология.

Различие между Востоком и Западом находит свое выражение в образе жизни народов, в их психологии, нравственных принципах и ценностных ориентациях, даже в литературных традициях. «Восток» и «Запад» - две во многом противоположные культурные традиции, два типа духовности, две системы мировоззрения и миропонимания. В литературе можно найти немало примеров непонимания западных и восточных авторов. Малоизученный объект данной диссертации – корейская литература делает тему диссертационного исследования весьма актуальной и ценной и в теоретическом, и в практическом плане. Издавна китайская культура, как ведущая культура среди окружающих ее в дальневосточном регионе, сыграла важнейшую роль в процессе становления и развития корейского языка и литературы. И потом менее органично воздействовала на нее японская культура и через ее посредство – западная. Исследование обстоятельства и теории классической и современной корейской литературы, соотношения ее с литературами других стран и выявление тенденции ее развития являются весьма актуальными задачами не только в научной сфере сравнительного литературоведения, но и с точки зрения культурного обмена, взаимопонимания разных культур в контексте глобализации.

В диссертации представлен обстоятельный анализ проблемы соотношения корейской, китайской и европейской литературной терминологии, своеобразия корейской традиционной словестности на фоне как близких, так и далеких литератур, двух спорных проблем – наиболее престижного «реализма» под влиянием советского литературоведения и эпоса как жанра, проблем текстологии (в том числе авторства) и условной передачи корейского и отчасти китайского стиха в русских переводах. В диссертации соискателем тщательно изучено и осмыслено преобразование корейской литературы в конце XIX – первой половине XX в., и рассмотрены литературные направления тогдашнего времени, роль литературных журналов, разного рода творческие объединения, индивидуальности видных поэтов, наиболее значимые темы произведений, традиционные и новые жанры поэзии, ее стиль на различных уровнях. Не вызывают принципиальных возражений формулировки цели и задач, объекта и предмета, а также обоснование методологии проведенного исследования.

Автореферат даёт достаточное представление о полноте источниковой базы диссертации, включающей художественные тексты разных жанров, в их числе сиджо, биографии, минё, чханга, эпос и т.п., теоретические и критические труды известных южнокорейских литературоведов Чо Ён Хёна, Ким Юн Сика, Чо Дон Иля, Ким Дон Ука, северокорейских – Ан Хан Гвама, Пак Чхон Воля,

Лю Мана, Сон Ин Соба и др., переводы корейской поэзии, в том числе переводческие работы А.Л. Жовтиса и П.А. Пак Ира, А.А. Ахматовой, Н.И. Харджиева и других. В совокупности источниковая база исследования позволила решить поставленные исследовательские задачи.

Структурно-логическое построение диссертации также отвечает заявленной теме. Автор раскрывает её во введении, двух частях (в каждой по пять глав), заключении и приложениях к диссертации.

На основе богатых источников автором диссертации проанализировано взаимовлияние корейской и других литератур региона, развитие общих принципов идейно-художественного мышления, эволюция «новой поэзии», постепенный переход авторов к качественно иному эстетическому идеалу. Выявляются особенности и пути развития корейской поэзии. Доказывается, что подходы к литературе, характерные для российского и западного литературоведения, малоэффективны по отношению к восточной словесности.

Автореферат диссертации даёт основание сделать вывод: диссертационная работа представляет собой оригинальное, во многом заполняющее пробелы осмысления и трактовки проблематики соотношения корейской, китайской, японской, и европейской литературы, переводов корейской поэзии на русский язык, теории классической корейской литературы, ее модернизации на рубеже XIX-XX вв. Очевидно, что соискателем проделана кропотливая работа по выявлению, накоплению и осмыслению обширного литературоведческого и критического материала с использованием современных методов научного исследования. Результатом стало исследование с аргументированными выводами.

Автореферат диссертации отвечает требованиям, предъявляемым ВАК России к докторским диссертациям. Как следует из автореферата, материалы рассматриваемой диссертации нашли отражение в 71 научных работах (из них 19 - в периодических изданиях рекомендованного перечня ВАК). Автор диссертационного исследования Аманова Гулистан Абдиразаковна, достойна присуждения учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.01.08 - Теория литературы. Текстология.

Доктор филологических наук,  
профессор, декан факультета  
русского языка Сычуаньского  
университета иностранных языков

«12» января 2020 г.

Адрес: Китай, г. Чунцин, район Шапинба, ул. Чжуанчжилу н.33, тел. (0086-23)65380752, официальный сайт: <http://www.sisu.edu.cn>, e-mail: [manlinx@yandex.ru](mailto:manlinx@yandex.ru), [88906663@qq.com](mailto:88906663@qq.com)



Сюй Маньлинь

Я, Сюй Маньлинь, даю свое согласие на включение своих персональных данных в документы, связанные с работой их диссертационного совета и их дальнейшую обработку.